

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

10 JUIN 2004

Proposition de loi modifiant la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et la loi du 11 mars 2003 organisant un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier

(Déposée par M. Philippe Mahoux)

DÉVELOPPEMENTS

Depuis 1989, le ministère de l'Intérieur a initié une réflexion sur la possibilité de modifier le système de vote traditionnel pour lui substituer un système de vote automatisé.

Les motifs qui ont sous-tendu cette réflexion étaient de trois ordres :

— Il devenait de plus en plus difficile de trouver un nombre d'assesseurs suffisant pour assurer le contrôle des opérations dans les bureaux de vote et de dépouillement. L'automatisation du procédé visait à diminuer le nombre d'assesseurs nécessaire.

— Le recours à l'automatisation devait permettre aux pouvoirs publics de réaliser des économies notamment par la suppression des frais liés à l'achat, le stockage et l'impression des bulletins ainsi que la diminution du montant de l'indemnité destinée aux assesseurs.

— L'automatisation du dépouillement poursuivait enfin un troisième objectif : accéder plus rapide-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

10 JUNI 2004

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en van de wet van 11 maart 2003 tot organisatie van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrukken van de uitgebrachte stemmen op papier

(Ingediend door de heer Philippe Mahoux)

TOELICHTING

Sinds 1989 beraadt het ministerie van Binnenlandse Zaken zich over de mogelijkheid om het traditionele stemsysteem te wijzigen en te vervangen door een geautomatiseerd stemsysteem.

De motieven die aan deze beraadslaging ten grondslag liggen, zijn de volgende :

— Het werd steeds moeilijker voldoende bijzitters te vinden om toezicht te houden op de verrichtingen in de stem- en stemopnemingsbureaus. De automatisering van de procedure beoogde een vermindering van het aantal bijzitters.

— De automatisering moest de overheid in staat stellen om te besparen, onder meer dankzij het wegvallen van de kosten voor de aankoop, het bewaren en het drukken van de stembiljetten en door een vermindering van de kosten van de vergoeding die aan de bijzitters wordt toegekend.

— Ten slotte streefde de automatisering van de stemopneming een derde doel na : een snellere toe-

ment à la connaissance des résultats et augmenter la fiabilité de ceux-ci.

La loi du 16 juillet 1991 organisait une première expérimentation de deux systèmes de vote électronique dans les cantons de Verlaine et Waerschot à l'occasion des élections du 24 novembre 1991. À la suite de ce premier test, un système était retenu pour une expérimentation à plus grande échelle.

La loi du 11 avril 1994 a créé le cadre juridique organisant toute la procédure du vote électronique. En vertu de la loi, c'est le Roi qui détermine les circonscriptions, cantons ou communes dans lesquels est installé un système de vote automatisé. Aux élections du 13 juin 1999, du 8 octobre 2000 et du 18 mai 2003, c'est chaque fois 3 250 000 électeurs sur un total de 7 343 466 électeurs inscrits dans le Royaume qui ont exprimé leur vote électroniquement, ce qui représente 44% de l'électorat.

Lors de ces trois dernières élections, un collège d'experts a été institué légalement⁽¹⁾ et chargé de remettre un rapport concernant le déroulement du scrutin dans les circonscriptions, cantons et communes utilisant un système de vote électronique.

Parallèlement, une expérimentation alternative a été menée dans les cantons de Chimay et Zonnebeke où un système de dépouillement des votes par lecture optique a été testé.

Cette nouvelle technologie en matière d'automatisation de la procédure de vote trouve sa base légale dans la loi du 18 décembre 1998. Il s'agit d'un système de dépouillement des bulletins de vote par lecture optique. Les bulletins de vote sont des bulletins en papier traditionnels légèrement adaptés en vue de leur comptage par une machine composée d'un lecteur optique et d'un ordinateur qui enregistre et totalise les suffrages.

L'auteur tient à rappeler que la loi du 18 décembre 1998 a été adoptée dans le but de trouver une alternative au système de vote électronique testé jusque là. En effet, l'exposé des motifs de cette loi révèle que dès 1998 plusieurs critiques étaient adressées à l'encontre du vote électronique. Ces critiques sont en grande partie identiques à celles qui sont formulées actuellement: manque de transparence pour l'électeur, coût élevé du matériel et accessibilité réduite pour certaines catégories d'électeurs.

Le système de dépouillement par lecture optique a été testé pour la première fois à l'occasion des élections du 13 juin 1999 dans le canton de Chimay et dans le canton de Zonnebeke au sein duquel la fiabilité des machines testées s'est révélée insuffisante. L'expérience a cependant été renouvelée lors des scru-

gang tot en een grotere betrouwbaarheid van de stemresultaten.

De wet van 16 juli 1991 organiseerde een eerste experiment met twee systemen van elektronische stemming in de kantons Verlaine en Waarschoot ter gelegenheid van de verkiezingen van 24 november 1991. Na deze eerste test werd één systeem in aanmerking genomen voor een experiment op grotere schaal.

De wet van 11 april 1994 schiep het wettelijke kader voor de organisatie van de volledige procedure voor de elektronische stemming. Deze wet bepaalt dat de Koning beslist in welke kiesdistricten, kantons of gemeenten een systeem van automatische stemming ingevoerd wordt. Bij de verkiezingen van 13 juni 1999, 8 oktober 2000 en 18 mei 2003 hebben telkens 3 250 000 kiezers van de in totaal 7 343 366 kiezers ingeschreven in het Rijk, hun stem elektronisch uitgebracht, dat wil zeggen 44%.

Tijdens de laatste drie verkiezingen werd een college van deskundigen wettelijk ingesteld⁽¹⁾ en belast met het indienen van een verslag over het verloop van de stemming in de kiesdistricten, kantons en gemeenten waarin een systeem van elektronische stemming ingevoerd werd.

Terzelfder tijd werd in de kantons Chimay en Zonnebeke een alternatief experiment uitgevoerd met een stemopneming via optische lezing.

Deze nieuwe technologie inzake de automatisering van de stemprocedure vindt haar wettelijke grondslag in de wet van 18 december 1998. Het gaat om stemopneming door optische lezing van papieren stembiljetten. De stembiljetten zijn traditionele papieren biljetten die lichtjes gewijzigd werden met het oog op de telling ervan door een machine bestaande uit een optische lezer en een computer die de stemmen registreert en totaliseert.

De indiener wijst erop dat de wet van 18 december 1998 werd aangenomen om een alternatief te vinden voor het elektronisch stelsysteem dat men tot dan toe had uitgetoetst. Uit de memorie van toelichting van deze wet blijkt inderdaad dat reeds in 1998 een aantal kritieken geformuleerd werden ten aanzien van de elektronische stemming. Deze kritieken zijn tot op heden grotendeels dezelfde gebleven: gebrek aan transparantie voor de kiezer, hoge materiaalkosten en beperkte toegankelijkheid voor sommige categorieën kiezers.

Het stemopnemingsstelsysteem door middel van optische lezing werd voor de eerste keer getest ter gelegenheid van de verkiezingen van 13 juni 1999 in de kantons Chimay en Zonnebeke. In Zonnebeke bleek de betrouwbaarheid van de geteste machines ontoereikend. Tijdens de verkiezingen van 8 oktober 2000

(1) Article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

(1) Artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

tins du 8 octobre 2000 et du 18 mai 2003 et s'est déroulée sans incident. Le collège d'experts a conclu dans son dernier rapport que «le dépouillement électronique par lecture optique reste fiable et sûr» (1).

L'objectif de la présente proposition vise donc à poursuivre l'expérience du système de dépouillement par lecture optique afin qu'il puisse être testé à plus grande échelle lors des prochaines échéances électorales. En effet, la dernière modification (2) apportée à la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique ne permet l'utilisation du dépouillement par lecture optique que jusqu'à la date du 31 décembre 2003, ce qui signifie que l'expérience du développement par lecture optique ne pourrait être renouvelée, à défaut d'une base légale, lors du prochain scrutin.

Parallèlement, afin d'apporter une réponse aux nombreuses critiques à l'encontre du vote automatisé émanant tant des rapports réalisés par les experts que des plaintes déposées devant plusieurs juridictions du pays par des candidats aux élections ou des associations représentant la société civile, le gouvernement, soucieux d'accroître la confiance des électeurs, expérimenta lors des élections législatives du 18 mai 2003, un système de contrôle du vote automatisé par impression des votes émis sur un support papier.

La loi du 11 mars 2003 a ainsi créé le cadre juridique organisant toute la procédure de ce système dénommé «ticketing». Ce contrôle consiste en l'impression d'un document papier sur lequel sont imprimés, après chaque confirmation de vote par l'électeur, les suffrages qu'il a émis sur l'écran de vote automatisé. L'opération se fait sans aucune intervention humaine, l'électeur reçoit donc la possibilité de visionner son vote au travers de la vitre grossissante de l'imprimante connectée à la machine à voter et peut vérifier son vote.

Cependant, alors que l'accord de gouvernement de juillet 2003 prévoyait que «le gouvernement privilégiera dans le cadre du vote automatisé une transparence, une accessibilité et un confort d'utilisation maximaux; ... Afin de permettre un contrôle ultérieur

en 18 mai 2003 is het experiment herhaald en probleemloos verlopen. Het deskundigencollege heeft in zijn jongste verslag besloten dat de elektronische telling door optische lezing betrouwbaar en doeltreffend is (1).

Dit voorstel strekt er dus toe het systeem van stemopneming via optische lezing verder te ontwikkelen zodat het bij de volgende verkiezingen op grote schaal kan worden getest. De jongste wijziging (2) aan de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing staat de stemopneming via optische lezing slechts toe tot 31 december 2003. Dat betekent dat er geen wettelijke basis meer is om het systeem voor optische lezing verder te ontwikkelen bij de volgende verkiezingen.

De regering wenste ook te antwoorden op de kritiek die wordt geuit over de geautomatiseerde stemming, zowel in de deskundigenverslagen als in klachten die worden ingediend door verkiezingskandidaten of door verenigingen die het middenveld vertegenwoordigen. Daarom heeft zij bij de verkiezingen van 18 mei 2003 gebruikt gemaakt van een systeem om de geautomatiseerde stemming te controleren via het afdrukken van de uitgebrachte stemmen op een papieren drager.

In de wet van 11 maart 2003 is het juridisch kader gecreëerd voor de procedure van dit systeem dat «ticketing» is genoemd. Deze controle houdt in dat er, nadat de kiezer zijn stem heeft bevestigd, een afdruk op papier wordt gemaakt van de stemmen die de kiezer heeft uitgebracht op het scherm. Dat gebeurt volledig automatisch, zonder menselijke tussenkomst, en de kiezer krijgt de mogelijkheid zijn stem te zien en te controleren door het vergrootglas van de printer die verbonden is aan de stemmachine.

Hoewel het regeerakkoord van juli 2003 bepaalde: «de regering zal met betrekking tot het geautomatiseerd stemmen streven naar transparantie, toegankelijkheid en gebruiksvriendelijkheid; (...) om een sluitende controle achteraf mogelijk te maken zal na het

(1) Rapport concernant les élections du 18 mai 2003 du Collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés (doc. Sénat, n° 3-7/1).

(2) Loi du 11 mars 2003 organisant un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le Code électoral.

(1) Verslag over de verkiezingen van 18 mei 2003 van het College van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming (stuk Senaat, nr. 3-7/1).

(2) Wet van 11 maart 2003 tot organisatie van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrukken van de uitgebrachte stemmen op papier en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, alsook het Kieswetboek.

efficace lorsque le vote émis est électronique, une version imprimée du vote sera déposée par l'électeur dans une urne», la loi du 11 mars 2003 a vu son champ d'application limité aux seules élections législatives fédérales du 18 mai 2003.

L'auteur, par le biais de sa proposition, entend dès lors étendre le champ d'application de la loi du 11 mars 2003 et prolonger l'expérimentation du système de ticketing lors des prochaines élections.

De plus, la poursuite de l'expérience du ticketing se justifie par le fait que, même si cette expérience s'est révélée globalement satisfaisante selon le collège d'experts chargé du contrôle des systèmes de vote automatisé, celui-ci a néanmoins constaté un certain nombre de dysfonctionnements dans le canton de Waerschot (blocage du défilement des tickets imprimés, dépouillement manuel difficile et fastidieux des «tickets», ...). Il est donc indispensable de remédier le plus rapidement possible à ces dysfonctionnements et de tester à nouveau la fiabilité de ce système lors des prochaines élections du 13 juin 2004.

En conclusion, dans l'attente d'un choix opéré soit en faveur du système de vote traditionnel sur support papier, soit en faveur d'un système de vote automatisé, et afin de maintenir la confiance de chaque électeur envers notre démocratie, l'auteur propose de prolonger l'expérimentation tant du système de développement par lecture optique que celui du ticketing.

À ce propos, l'auteur tient à préciser que cette prise de décision devra se faire en concertation avec les Régions étant donné que les Régions sont désormais compétentes⁽¹⁾ pour l'organisation des élections locales. Les autorités fédérales restent toutefois compétentes pour l'organisation des élections du parlement fédéral, des parlements régionaux, du Conseil de la Communauté germanophone et du Parlement européen.

L'auteur espère de la sorte que les élections du 13 juin 2004 verront l'expérience de lecture optique et de ticketing se poursuivre afin que les communes et les provinces qui, en prévision des élections communales et provinciales de 2006, seront associées aux élections du 13 juin prochain, puissent prendre connaissance de tous les dispositifs concernant la préparation du matériel de vote automatisé, du ticketing et du développement par lecture optique.

Cette proposition de loi doit également permettre d'initier une réflexion plus approfondie au sein du Parlement concernant les différents systèmes de vote automatisé. Par le passé, un tel travail avait déjà été

stemmen een geprinte afdruk door de kiezer in een urne worden gedeponneerd», toch bleef de wet van 11 maart 2003 beperkt tot de federale verkiezingen van 18 mei 2003.

De indiener wenst met zijn voorstel het toepassingsgebied van de wet van 11 maart 2003 te verruimen en de proefneming met het systeem van de ticketing voort te zetten bij de volgende verkiezingen.

Bovendien is het ook nodig het ticketingsysteem verder te blijven uitproberen, aangezien in het systeem, ook al is het door het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmen als algemeen aanvaardbaar bestempeld, toch een aantal mankementen zijn vastgesteld in het kanton Waarschoot (het afrollen van de gedrukte tickets raakte geblokkeerd, het manueel tellen van de tickets was moeilijk en lastig, ...) Deze problemen moeten zo snel mogelijk worden opgelost en de betrouwbaarheid van het systeem moet opnieuw worden getest bij de volgende verkiezingen van 13 juni 2004.

Zolang er niet gekozen is voor ofwel het vertrouwde systeem van het stemmen op papier ofwel voor een systeem van geautomatiseerde stemming, stelt de indiener voor om — teneinde het vertrouwen van de kiezer in onze democratie te behouden — het uitproberen van zowel het systeem met optische lezing als dat van de ticketing, voort te zetten.

De indiener wijst erop dat die beslissing in overleg met de gewesten zal moeten worden genomen aangezien zij voortaan bevoegd zijn⁽¹⁾ voor de organisatie van de lokale verkiezingen. De federale overheid blijft echter wel bevoegd voor de organisatie van de verkiezingen van het federale parlement, de gewestelijke parlementen, de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en het Europees Parlement.

De indiener hoopt dan ook dat bij de verkiezingen van 13 juni 2004 de experimenten met optische lezing en ticketing zullen worden voortgezet zodat de gemeenten en provincies die in het licht van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 2006 betrokken zijn bij de verkiezingen van 13 juni, kennis kunnen nemen van alle bepalingen inzake de voorbereiding van het materiaal voor de geautomatiseerde stemming, de ticketing en de optische lezing.

Dit wetsvoorstel moet ook een meer diepgaande reflectie mogelijk maken in het Parlement over de verschillende systemen voor geautomatiseerde stemming. In het verleden hebben zowel Senaat als

(1) Article 6, § 1^{er}, VIII, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

(1) Artikel 6, § 1, X, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

réalisé tant par le Sénat que par la Chambre des représentants(1) et avait mis en exergue la nécessité d'offrir à l'électeur un système de vote transparent, accessible, fiable et sûr.

À l'heure où tout le monde s'accorde à reconnaître la nécessité de renouer la confiance entre les citoyens et leurs représentants, il appartient dès lors, aujourd'hui, au Parlement de procéder à une nouvelle évaluation des différents systèmes de vote.

Philippe MAHOUX.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 2 de la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, modifié par la loi du 11 mars 2003, la deuxième phrase est supprimée.

Art. 3

À l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «ou le président du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde» sont insérés entre les mots «de province» et «pour l'élection du Sénat» et les mots «et du Conseil flamand» sont remplacés par les mots «, du Conseil flamand et du Conseil de la Communauté germanophone, le président du bureau régional pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale».

Art. 4

À l'article 15, alinéa 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) au 1^o, les mots «ou au président du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde» sont insérés entre les mots «de province» et «pour l'élection du Sénat»;

(1) Doc. Sénat, n° 2-553, 2000-2001 et doc. Chambre, n° 50-923, 2000-2001.

Kamer(1) daarover al werk verricht waaruit is gebleken dat de kiezer moet kunnen beschikken over een transparant, toegankelijk, betrouwbaar en zeker stelsysteem.

Nu iedereen het erover eens is dat het vertrouwen van de burgers in hun vertegenwoordigers moet worden vergroot, is het logisch dat het Parlement opnieuw overgaat tot een evaluatie van de verschillende stelsystemen.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, vervalt de tweede volzin.

Art. 3

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden «of de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» ingevoegd tussen de woorden «provinciehoofdbureau» en «voor de verkiezing van de Senaat» en worden de woorden «en Waalse Gewestraad» vervangen door de woorden «, de Waalse Gewestraad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de voorzitter van het gewestbureau voor de verkiezing van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest».

Art. 4

In artikel 15, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het 1^o worden de woorden «of aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» ingevoegd tussen de woorden «provinciehoofdbureau» en «voor de verkiezing van de Senaat»;

(1) Stuk Senaat, nr.2-553, 2000-2001 en stuk Kamer, nr. 50-923, 2000-2001.

B) au 2^o, les mots «ou du Conseil flamand» sont remplacés par les mots «, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou du Conseil de la Communauté germanophone»;

C) au 3^o, les mots «, du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde ou du bureau du collège électoral germanophone» sont insérés entre les mots «de province» et «pour l'élection».

Art. 5

À l'article 20 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) les dispositions suivantes sont insérées entre le 2^o et le 3^o :

«2^o*bis* les articles 17, 19, § 1^{er}, alinéas 1^{er} à 8, et § 2, 26, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, 32, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, 54, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2 et l'article 60, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale;

2^o*ter* les articles 38, 39, 41 et 42, § 1^{er}, alinéas 1^{er} à 8, et § 2, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone; »;

B) au 4^o, les mots «, de la loi du 1^{er} janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone» sont insérés entre les mots «Parlement européen» et «et de la loi».

Art. 6

À l'article 2, la loi du 11 mars 2003 organisant un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le Code électoral, la deuxième phrase est supprimée.

Art. 7

À l'article 9, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 1^{er} est complété comme suit «, à l'article 6 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités

B) in het 2^o worden de woorden «of de Waalse Gewestraad» vervangen door de woorden «, de Waalse Gewestraad, de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Raad van de Duitstalige Gemeenschap»;

C) in het 3^o worden de woorden «, van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde of van het bureau van het Duitstalige kiescollege» ingevoegd tussen de woorden «provinciehoofdbureau» en de woorden «voor de verkiezing».

Art. 5

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) tussen het 2^o en het 3^o worden de volgende bepalingen ingevoegd :

«2^o*bis* de artikelen 17, 19, § 1, eerste tot achtste lid, en § 2, 26, § 1, vierde lid, en § 2, 32, § 1, vierde lid, en § 2, 54, § 1, derde lid, en § 2, en artikel 60, § 1, vierde lid, en § 2, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Raad van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest wordt verkozen;

2^o*ter* de artikelen 38, 39, 41 en 42, § 1, eerste tot achtste lid, en § 2, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen;

B) in het 4^o, worden de woorden «, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gekozen, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen» ingevoegd tussen de woorden «Europees Parlement» en de woorden «en van de wet».

Art. 6

In artikel 2 van de wet van 11 maart 2003 tot organisatie van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrukken van de uitgebrachte stemmen op papier en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezingen en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot wijziging van de geautomatiseerde stemming, alsook het Kieswetboek, vervalt de tweede volzin.

Art. 7

In artikel 9, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het eerste lid wordt aangevuld als volgt: «, artikel 6 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van

de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, à l'article 7 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, à l'article 14 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone et à l'article 12, § 5, de la loi du 28 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.»;

B) l'alinéa 2 est complété comme suit « , aux dispositions du titre II, chapitre IV, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, aux dispositions du livre 1^{er}, chapitre II, section 4, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, aux dispositions du titre IV, chapitre III, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone et aux dispositions du titre III, chapitre IV, de la loi du 28 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen. ».

Art. 8

À l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit: «Chaque assemblée peut se les faire produire si elle le juge nécessaire.».

4 mai 2004.

Philippe MAHOX.

de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen, artikel 7 van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 14 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen en artikel 12, § 5, van de wet van 28 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.»;

B) het tweede lid wordt aangevuld als volgt: « , de bepalingen van titel II, hoofdstuk IV, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen, de bepalingen van boek I, hoofdstuk II, afdeling 4 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen en de bepalingen van titel III, hoofdstuk IV, van de wet van 28 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement. ».

Art. 8

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet wordt de tweede volzin vervangen als volgt: «Elke assemblee kan zich deze documenten doen voorleggen indien ze dit nodig acht.»

4 mei 2004.